

# Servizi forniti e disposizioni contrattuali

20.08.2025



### Condizioni di ammissione

Le condizioni per partecipare ai singoli programmi d'istruzione sono riportate nelle descrizioni dei corsi. Ad esempio, i corsi di Management Basic, Intermediate e Advanced sono strutturati in maniera tale da poter essere frequentati unicamente seguendo la sequenza progressiva prevista.

# Svolgimento del corso

Il numero di partecipanti è limitato. Ci riserviamo il diritto di annullare completamente o in parte oppure di rinviare singoli corsi per motivi organizzativi. Provvederemo a informare tempestivamente gli iscritti.

#### **Iscrizione**

Una volta effettuata l'iscrizione, vi invieremo la conferma di partecipazione e ulteriori informazioni (p. es. lista d'attesa). Riceverete l'invito al corso circa un mese e mezzo prima dell'inizio del corso.

#### Rinuncia

Un'eventuale rinuncia deve essere comunicata tramite LMS il più presto possibile. Ci riserviamo il diritto di fatturare eventuali spese amministrative straordinarie.

# Luogo del corso, alloggio, finanze

Di regola i corsi hanno luogo presso il Centro d'istruzione dell'esercito di Lucerna (CIEL) oppure nei locali della Scuola di stato maggiore generale (SSMG) a Kriens. L'alloggio è responsabilità dei partecipanti e non è compreso nella tassa d'iscrizione.

# Vitto

Di regola i pranzi in comune hanno luogo in uno dei due ristoranti self service Murmatt del gruppo SV Service presso il CIEL o presso la Scuola di stato maggiore generale di Kriens. I partecipanti pagano autonomamente i propri pasti.

## **Fatturazione**

I costi del corso verranno fatturati al temine dello stesso. Vi preghiamo di indicare al momento dell'iscrizione un indirizzo di fatturazione completo dell'indirizzo di corrispondenza.

### Partecipanti delle Scuole universitarie partner

I partecipanti che frequentano i corsi CCC nell'ambito di un corso di perfezionamento presso una scuola universitaria devono indicarlo al momento dell'iscrizione. I costi del corso vengono generalmente regolati direttamente tra CCC e la scuola universitaria, in modo che i partecipanti non debbano sostenere costi aggiuntivi per la frequenza del corso (esclusi vitto e alloggio).

# Collaboratori della Confederazione e membri degli stati maggiori di condotta cantonali

A queste due categorie non verrà fatturato alcun costo di partecipazione. I membri degli stati maggiori di condotta cantonali devono allegare all'iscrizione un attestato della loro incorporazione. I collaboratori civili della Confederazione che non fanno parte del settore Difesa e che non desiderano assolvere un programma di perfezionamento CAS/MAS presso una scuola universitaria partner, in caso di sovrapposizione delle offerte, devono scegliere in primo luogo quella dell'Amministrazione federale (CFAF): www.cfaf.admin.ch.

### Militari

I militari che partecipano ai corsi TRANSFER ricevono una chiamata in servizio. Questa comprende tra l'altro il pernottamento in caserma (di norma in camere a più letti), la sussistenza (vitto), il viaggio d'andata e di ritorno con ordine di marcia, il soldo e l'IPG. I militari possono frequentare i corsi TRANSFER gratuitamente nella misura in cui soddisfano le condizioni seguenti:

- funzione attiva in seno all'esercito con almeno 50 giorni di servizio residui;
- come minimo il grado di cdt cp o SM bat/gr oppure una funzione nell'ambito della comunicazione/informazione (uff stampa e info o incorporazione nello SM spec CCC);
- consenso scritto del cdt o del capo del personale della Grande Unità.

I corsi frequentati valgono come servizi speciali, vengono registrati nel libretto di servizio e conteggiati al totale obbligatorio di giorni di servizio. Sono esclusi dalla presente regolamentazione le offerte di Management ADVANCED come pure gli allenamenti su misura relativi alla gestione di crisi. I militari che non soddisfano le condizioni per partecipare gratuitamente ai corsi possono comunque frequentarli in qualità di partecipanti paganti.

## Materiale fotografico e video

È possibile che durante i corsi TRANSFER vengano realizzati video e fotografie da parte del CCC. Questo materiale può essere utilizzato dal CCC per scopi pubblicitari propri (stampa/web/social media). È possibile realizzare materiale fotografico e video per altri scopi soltanto con una dichiarazione di consenso da parte dei partecipanti. Ai partecipanti non è consentito realizzare materiale audio, video o fotografico durante le sequenze didattiche o d'allenamento.

Le riprese audio, video e fotografiche relative a sequenze d'esercitazione per scopi d'istruzione come p. es. gli allenamenti per esibizioni di fronte alla telecamera non vengono impiegati ulteriormente e sono eliminati immediatamente dopo essere stati utilizzati nell'ambito del corso.